DA88

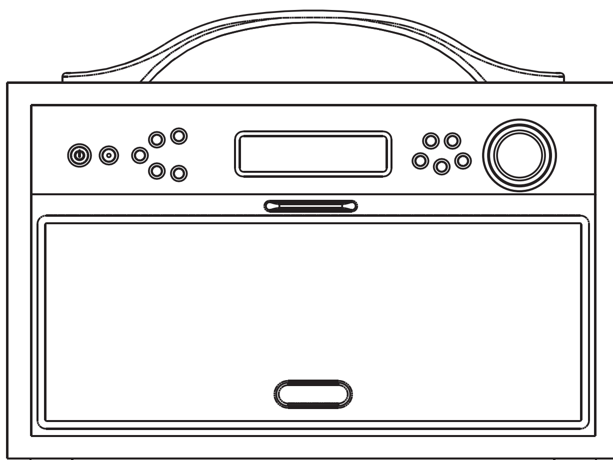
DK Brugervejledning

UK Instruction Manual

DE Bedienungsanleitung

IT Manuale di istruzioni

FR Guide d'instructions



DK Læs venligst vejledningen grundigt før brug

UK Please read instructions carefully before use

DE Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch

IT Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso

FR Lisez attentivement les instructions de ce guide avant d'utiliser votre appareil

SCANSONIC

Sikkerhedsforanstaltninger

For at få mest glæde af dette produkt og blive bekendt med dets egenskaber, bør du læse denne brugsanvisning omhyggeligt, før du bruger apparatet.

Vigtige bemærkninger

Denne sikkerheds- og betjeningsinstruktion bør gemmes til senere brug.
Produktet må ikke udsættes for fugt eller vand, og du må ikke stille ting med vand i, som f.eks. vaser på det. Undlad at anbringe det på følgende steder:

- Steder hvor der er direkte sollys eller tæt på varmeapparater, som f.eks. el-varmeapparater eller oven på andet stereoudstyr, som afgiver for meget varme.
- Steder hvor ventilationen blokeres, eller hvor der er støvet.
- Steder der er udsat for rystelser, eller hvor der er fugtigt.

Ingen åben ild såsom tændte stearinlys bør anbringes på produktet.
Du bør aflevere brugte batterier på genbrugspladsen.
Sørg for at ventilationsåbningerne ikke tildækkes, der bør være minimum 10 cm fri til ventilation rundt om produktet.
Ventilationen må ikke hindres ved at dække åbningerne med f.eks. aviser, duge, gardiner etc. Brug kun produktet under moderate temperaturer.
Følg betjeningsinstruktionerne som anført i brugsanvisningen.
Før du tænder for apparatet første gang, skal du sørge for, at ledningen er tilsluttet rigtigt.
Netstikket bruges som afbryder, og det skal være let tilgængeligt.
For helt at afbryde strømmen, skal stikproppen fjernes fra stikkontakten.
Den normale betjening af apparatet kan blive forstyrret af stærk elektronisk magnetisk interferens. Hvis dette er tilfældet, skal du nulstille apparatet ved at følge instruktionerne i brugsanvisningen. Hvis det ikke hjælper, skal du flytte apparatet til et andet sted.
Forsøg ikke at fjerne skruer eller at åbne kabinettet. Der er ikke reservedele, der kan serviceres af dig selv inde i produktet. Henvend dig til en autoriseret reparatør for service.






Giv agt! For at reducere risikoen for elektrisk stød, bør du ikke åbne kabinettet. Der er ikke reservedele, der bør serviceres af andre end fagfolk i produktet. Reparation bør foretages af en autoriseret reparatør.



HØJSPÆNDING

Der er højspænding i dette produkt, som kan medføre elektrisk stød.



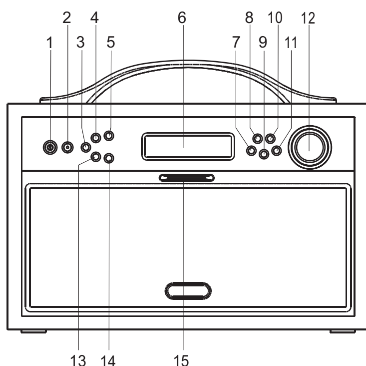
BEMÆRK

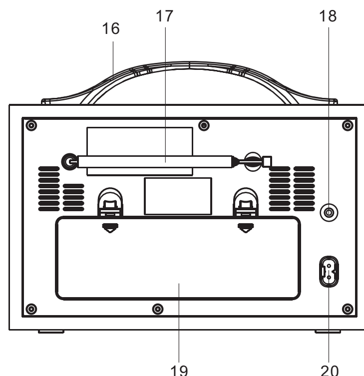
Brugsanvisningen indeholder vigtige betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner . Det er vigtigt for din sikkerhed at læse brugsanvisningen omhyggeligt.

ADVARSEL: FOR AT UNDGÅ ILD ELLER STØD, MÅ DU IKKE UDSÆTTE APPARATET FOR VAND ELLER STÆNK.

Bemærk: Apparatet vil blive varmt, hvis det bruges i lang tid ad gangen. Dette er normalt, og det betyder ikke, at der er noget galt. Dette apparat har nogle mikro-processorer, som kan medføre funktionsfejl, som resultat af ekstern elektrisk interferens/støj eller elektrostatisk afladning. Hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal du slukke og tænde for det igen.

FUNKTIONER OG BETJENING





1. STANDBY
2. DAB/FM
3. MENU
4. PRESET 1
5. PRESET 2
6. LCD DISPLAY
7. SCROLL ▼
8. SLEEP
9. VÆLG
10. INFO
11. SCROLL ▲
12. LYDSTYRKE
13. PRESET 3
14. PRESET 4
15. ALARM/SNOOZE
16. HÅNDTAG
17. ANTENNE
18. HOVEDTELEFON STIK
19. BATTERILÅG
20. ELSTIK

LYTTE TIL RADIOEN

Tips til bedre modtagelse

Denne radio har en teleskop-antenne. For at opnå det bedste resultat, skal du trække antennen helt ud og indstille position og retning, indtil du får den bedste modtagelse. Det anbefales stærkt at stille antennen i en opretstående lodret position for at modtage DAB signal.

Kom godt i gang

AC betjening

Når radioen tilsluttes strømmen første gang, vil den stå i standby funktion. Displayets baggrundslys vil lyse i nogle få sekunder, først vil displayet vise velkomst hilsen og til sidst klokken. Tryk på **STANDBY** én gang for at tænde for radioen, herefter vil den automatisk gå i DAB funktion og udføre auto scan funktionen. Under scanning vil display vise "Scanning…" sammen med en bjælke, som viser scan forløbet og det antal stationer, som er fundet indtil nu. (F.1) (F2)





Når scanningen er afsluttet, vil radioen vælge den første alfanumerisk fundne station. Du kan nu trykke på ▲ eller ▼ for at vælge de fundne stationer og herefter trykke på **SELECT** for at vælge din station.
Bemærk: Hvis der ikke er fundet nogle stationer efter auto scan, vil radioen gå ind i "Tune Select Menu", du kan nu trykke på ▲/ ▼ efterfulgt af **SELECT** for at vælge "Manual tune" eller "Autoscan" for stationer.

Batteri betjening

Ved betjening med batterier vil **STANDBY** knappen fungere som en **ON/OFF** knap. Displayet vil være slukket, når radioen er slukket. Displayets baggrundslys vil være dæmpet, når radioen er tændt, og det vil være fuldt oplyst i 5 sekunder ved hvert tryk på en knap.

1. Vær sikker på, at ledningen er koblet fra radioen.
2. Installér batterierne (4x1,5 V uM2 batterier) i batterirummet.
3. Tryk på **STANDBY** på frontpanelet for at skifte radioen mellem ON og OFF.

Bemærk: For at få den bedste funktion, anbefales det stærkt, at du bruger alkaline batterier.

Indstilling af uret

Uret vil kun blive indstillet og opdateret, hvis du kan modtage DAB signaler i dit område. For at få synkroniseret uret til den aktuelle lokale tid, skal du lade radion være indstillet på DAB i en kort periode. Manuel indstilling af uret er ikke nødvendig.

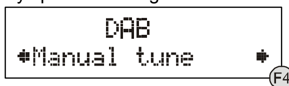
DAB auto scan
Auto scan vil søge efter alle DAB Band III kanaler. Når scanningen er afsluttet, vil den første alfanumerisk fundne station automatisk blive valgt.

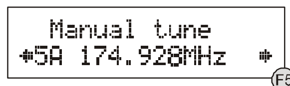
1. For at aktivere auto scan skal du først trykke på **MENU** for at komme ind i Tune Select menuen. Derefter skal du trykke på ▲ eller ▼ for at vælge "Autoscan", tryk til sidst på **SELECT** for at bekræfte, og displayet vil vise "Scanning…" og en tiltagende bjælke. (F.3)
2. Alle de fundne stationer vil automatisk blive lagret, for at vælge de stationer, der er fundet, tryk på ▲ eller ▼, og når du finder en station, som du vil lytte til, skal du trykke på **SELECT**.

DAB manuel tune

1. For at vælge manuel tune skal du først trykke på MENU for at komme ind i "Tune Select Menu", tryk herefter på **SELECT** for at vælge "Manuel tune". (F.4)
2. Tryk på ▲ eller ▼ for at bevæge dig igennem DAB kanalerne, displayet vil vise "5A til 13F" og deres tilhørende frekvenser. (F.5)
3. Når din ønskede frekvens viser sig på displayet, tryk på **SELECT** for at bekræfte. Navnet på stations gruppen (ensemble/multiplex) vil blive vist i displayet.
4. For at lytte til den valgte station, tryk på **SELECT** igen.







DAB sekundære tjenester
I nogle tilfælde vil du se et ">" symbol direkte efter navnet på stationen, dette indikerer, at der er sekundære tjenester tilgængelige på den station. Disse sekundære tjenester indeholder ekstra tjenester, som relaterer til den primære station. En sportsstation vil måske tilføje ekstra kommentarer el. lign. De sekundære tjenester er indsat umiddelbart efter den primære station.

DAB display funktoner
Hver gang du trykker på **INFO**, vil displayet bladre igennem følgende display funktioner:



Time/Date
Tid og dato vil automatisk blive opdateret af den udsendte information. Der er ikke brug for maunuel indstilling. Hvis det sker, at der ikke modtages tid og dato informationer, vil displayet vise "<TIME/DATE>".

Frequency
Frekvensen for den aktuelle station vises på displayet.

Audio Bit Rate
Displayet vil vise den digitale audio bit rate, som modtages.

Signal strength
Displayet vil vise en bjælke for at vise signal styrken, jo stærkere signal, jo længere vil bjælken være fra venstre mod højre.

DLS
DLS står for "Dynamic Label Segment", som er en rullende besked, som radiostationen kan inkludere i deres transmissioner. Beskeden er normalt information om program detajler etc.

Programme type
Dette beskriver hvilket slags program, der bliver sendt. Hvis informationen ikke er tilgængelig, vil displayet vise "<Programme Type>".

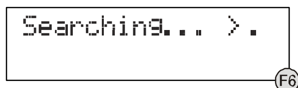
Ensemble/Multiplex (Group name)
Ensemble/Multiplex er en samling af radio stationer, som er bundtede og sendes sammen i en enkelt frekvens. Der er nationale og lokale multiplexer, de lokale indeholder stationer, som er specielle for det område.

Bemærk: Tryk og hold på **INFO** i mere end 2 sekunder. Herefter vil software version nummeret blive vist på displayet.

FM Radio

1. For at vælge FM, tryk på **DAB/FM** og displayet vil vise FM og frekvensen.
2. For at aktivere ”auto search”, tryk og hold ▲ eller ▼, indtil den starter med at scanne frekvens båndet, displayet vil vise ”Searching…> eller ”Searching …<”, og den vil stoppe automatisk, når der er fundet en station. (F.6) /F.7)
3. For at aktivere ”manual search”, tryk gentagne gange på ▲ eller ▼.
4. For at vælge ”audio mode”, tryk på **SELECT** for at skifte mellem Auto eller Mono valg.

Bemærk: Radioen vil automatisk skifte mellem stereo og mono, men du kan tilsidesætte dette og skifte denne funktion manuelt, som kan være nyttig ved svage signal modtagelser.

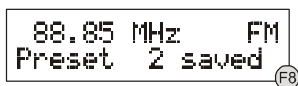


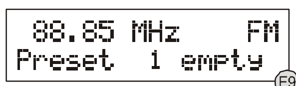


Lagring og valg af lagrede stationer

Du kan lagre op til 8 af dine favorit stationer (4 DAB og 4 FM) til presets. Dette vil give dig mulighed for at få direkte adgang til dine favorit stationer ved at trykke på en enkelt knap.

1. For at lagre en preset, find først hen på din ønskede station, tryk så og hold på din foretrukne **PRESET** (1-4), indtil displayet viser ”Preset # saved”. (F.8)
2. For at genkalde en preset station, tryk på **PRESET** (1-4), hvor den er lagret.
3. Hvis du trykker på et preset nummer, som ikke er indstillet, vil displayet vise ”Preset # empty”. (F.9)





FABRIKSINDSTILLING

Når du flytter din radio til en anden del af landet, er det muligt, at dine pre-tuned og lagrede DAB stationer ikke mere er tilgængelige. Hvis det er tilfældet, skal du stille din radio tilbage til fabriksindstillingerne. For at gøre dette, skal du gøre følgende:

1. Tilslut radioen til strøm og tryk på **STANDBY** for at tænde for radioen.
2. Tryk og hold **MENU**, indtil displayet viser ”Press SELECT to confirm reset”.
3. Slip **MENU** knappen og tryk på **SELECT** én gang, displayet vil først vise ”Restarting…” og efter at reset er udført, vil radioen gå på standby.
4. Tryk på **STANDBY** for at tænde for radioen igen, den vil automatisk gå i DAB funktionen og udføre auto scan. Efter at auto scanning er afsluttet, vil radioen vælge og vise den første alfanumerisk fundne station.

Bemærk: Alle dine lagrede DAB og FM presets vil blive tabt, når reset har fundet sted.

ALARM FUNKTION

Denne radio kan bruges som en standard clockradio tilkoblet strøm (netstik). Du kan bruge alarm-funktionen til at vække dig med en elektronisk buzzer lyd eller din favorit radio station (DAB/FM). Alarm kan indstilles i enten standby eller under afspilning.

Indstilling af alarm og wake-up funktion

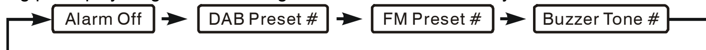
1. Tryk og hold **ALARM/SNOOZE** indtil displayet viser ”Alarm Setting”. (F.10)
2. Tryk på ▲ eller ▼ gentagne gange og tryk bagefter på **SELECT** for at justere til din ønskede alarm-tid – indstil først timer og herefter minutter.
3. Tryk til sidst på **SELECT** for at bekræfte, og alarm tiden er indstillet, og du vil nu være i wake-up indstillingen.
4. Tryk gentagne gange på ▲ eller ▼og efterfølgende på **SELECT** for at justere wake-up indstillingerne – indstil først DAB Preset (1-10) , og FM Preset (1-10) herefter på Buzzer Tone (1 eller 2), tilsidst alarm lyd niveauet (1-20). (F.11)
5. Efter at have valgt alarm lyd niveauet, vil wake-up indstillingerne være fuldført, og alarm funktionen er klar til aktivering.





Aktivering af alarm-funktionen

1. For at aktivere alarm funktionen, tryk gentagne gange på **ALARM/SNOOZE** og alarm wake-up funktionen vil vise sig på displayet og skifte med følgende sekvens ved hvert tryk:



2. Når dit display viser din ønskede alarm wake-up funktion, slip knappen og alarm funktionen er nu aktiveret og alarm ikonet vil vise sig på displayet.
3. Når alarm tiden er inde, vil den valgte wake-up funktion starte, og alarm ikonet vil blinke på displayet for at indikere, at alarmen er udløst. For at standse alarmen, tryk på **STANDBY**.
4. For at tjekke alarm status, tryk på **ALARM/SNOOZE** én gang, og alarm status vil vise sig på displayet.

Bemærk: Hvis du har aktiveret alarm funktionen, og wake-up funktionen er DAB eller FM, skal du sikre dig, at alarm lydstyrken er indstillet på et tilstrækkeligt højt niveau for dig.

Automatisk Alarm Gentagelse

Alarmen vil automatisk gentage sig hver dag ved det valgte tidspunkt, så længe alarm ikonet viser sig på displayet. For at annullere denne funktion, skal du trykke på **ALARM/SNOOZE** gentagne gange, indtil displayet viser ”Alarm Off”.

SNOOZE FUNKTION

Når alarmen er udløst, tryk på **ALARM/SNOOZE** og alarmen vil være slukket i 5 minutter. Et lille ”z” ikon vil vise sig ved siden af alarm ikonet for at indikere ”snooze on”. Dette kan gentage sig i en time.

SLEEP FUNKTION

Denne funktion giver dig mulighed for, at radioen selv slukker efter en indstillet periode.

1. For at aktivere sleep funktionen, skal du trykke på **SLEEP** gentagne gange, displayet vil vise ”Sleep Timer” og tiden vil ændre sig med følgende sekvens ved hvert tryk:



2. Når din ønskede sleep tid kommer frem på displayet, skal du slippe knappen, og sleep funktionen vil blive bekræftet/vist i to sekunder. Et lille ”s” ikon vil vise sig på displayet for at indikere, at sleep timer er sat til. Når sleep tiden går på nul, vil apparatet slukke.
3. For at sætte sleep funktionen på off, tryk på **SLEEP** igen og ”s” ikonet vil blive fjernet fra displayet.
4. For at tjekke sleep timer status, skal du trykke på **INFO** gentagne gange, indtil du ser, at sleep timer information viser sig på displayet.

Bemærk: Sleep funktionen kan kun aktiveres med tilkoblet strøm, der er ingen sleep funktion ved brug af batterier.

HOVEDTELEFONSTIK

Et 3,5 mm stereo hovedtelefonstik er anbragt bag på radioen. Tilslut et sæt stereo hovedtelefoner (ikke incl.) i dette stik, hvis du vil lytte uden at forstyrre andre. Højttalerne afbrydes automatisk, når hovedtelefonerne anvendes.

VIGTIGT: Når du bruger hovedtelefoner, skal du altid indstille styrken lavt, før du sætter hovedtelefonerne på. Herefter kan du indstille styrken til det ønskede niveau.

SPECIFIKATIONER

STRØMFORSYNING:	AC 100-240 v~60/50Hz DC 6V 1,5V (UM2) x 4
OUTPUT POWER:	2W X 2
FREKVENSOMRÅDE:	DAB 174 – 240 MHz FM 87,5 – 108 MHz
DIMENSIONER:	260 (L) x 102,5 (B) x 192,5 (H) mm
VÆGT:	1,57 kg

SPECIFIKATIONERNE KAN ÆNDRES UDEN FORUDGÅENDE VARSEL.



Elektrisk affald bør ikke bortskaffes som husholdnings affald. Kontakt forhandleren eller henvend Dem til kommunens genbrugs station.
Pap og andet pakkemateriale bør afleveres på kommunens genbrugs plads.

SAFETY PRECAUTIONS

To achieve the utmost in enjoyment and performance, and in order to become familiar with its features, please read this manual carefully before attempting to operate the unit.

Important Notes

This safety and operating instruction should be retained for future reference.
The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.
Avoid installing the unit in locations described below:
- Places exposed to direct sunlight or close to heat radiating appliances such as electric heaters, on top of other stereo equipment that radiate too much heat.
- Places blocking ventilation or dusty places.
- Places subject to constant vibration,humid or moist places.

No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the unit.
Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
Make sure not to obstruct the ventilation openings, a minimum of 10cm should be kept around the apparatus for ventilation.
The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspaper, table-cloths, curtains, etc.
Use apparatus in moderate climates only.
Operate tuning controls and switches as instructed in the manual.
Before turning on the power for the first time, make sure the power cord is properly installed.
The mains plug is used as the disconnect device and it must remain readily operable. To completely disconnect the power input, the mains plug of the apparatus must be disconnected from the mains.
The normal function of the product may be disturbed by Strong Electro Magnetic Interference. If so, simply reset the product to resume normal operation by following the instruction manual. In case the function could not resume, please use the product in other location.

Do not attempt to remove any screws, or open the casing of the unit; there are no user serviceable parts inside, refer all servicing to qualified service personnel.






CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK), NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE, REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



DANGEROUS VOLTAGE

Conductor dangerous voltage, that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons is present within this product's enclosure.



ATTENTION

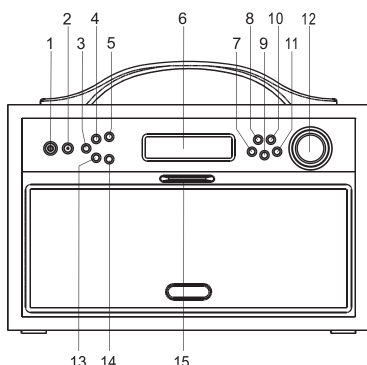
The owner's manual contains important operating and maintenance instructions, for your safety, it is necessary to refer to the manual.

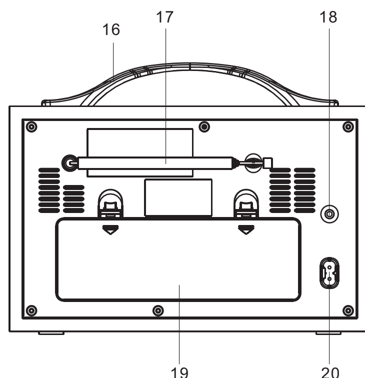
WARNING :TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TODRIPPING OR SPLASHING.

Note:
This unit will become warm when used for a long period of time. This is normal and does not indicate a problem with the unit.

This unit includes micro-processors which may malfunction as a result of external electrical interference/ noise or electrostatic discharge . If the unit is not working properly, disconnect the power source and then reconnect it.

FEATURES AND CONTROLS





1. STANDBY BUTTON
2. DAB/FM BUTTON
3. MENU BUTTON
4. PRESET 1 BUTTON
5. PRESET 2 BUTTON
6. LCD DISPLAY
7. SCROLL ▼ BUTTON
8. SLEEP BUTTON
9. SELECT BUTTON
10. INFO BUTTON
11. SCROLL ▲ BUTTON
12. VOLUME CONTROL
13. PRESET 3 BUTTON
14. PRESET 4 BUTTON
15. ALARM/SNOOZE BUTTON
16. HANDLE
17. ROD ANTENNA
18. HEADPHONE JACK
19. BATTERY DOOR
20. AC CORD SOCKET

LISTENING TO YOUR RADIO

Hints for better reception

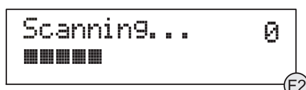
This radio carries a single DAB/FM telescopic antenna, to obtain the best performance, you should fully extend the antenna and adjust its position as well as the direction until you find the best reception. For ideal DAB reception, always maintain the antenna in an upright vertical position is highly recommended.

Getting started

AC operation

When the radio is connected to the AC power for the first time, it will be in standby mode. The display backlight will be on for a few seconds, the display will first show the greetings and finally the clock. Press the **STANDBY** button once to turn the radio on, it will then automatically enter into the DAB mode and perform auto scan function. During the scan the display will show "Scanning ..." together with a slide bar that indicates the progress of the scan and the amount of stations that have been found so far. (F. 1) (F. 2)





Once the scan has finished, the radio will select the first alphanumerically found station. You can now press the ▲ or ▼ button to explore the found stations and then press the **SELECT** button to select your station.

Note: If there is no stations found after auto scan, the radio will then enter into the Tune Select Menu, you can now press the ▲ / ▼ buttons followed by pressing the **SELECT** button to select "Manual tune" or "Autoscan" for stations.

DC (Battery) operation

In DC operation, the **STANDBY** button will work as a **POWER ON/OFF** button. The display will be totally off when the radio is powered off. The display backlight will be dimmed after radio power on, and it will be turned on to full brightness for 5 seconds on every key press.

1. Ensure the AC power cord is disconnected from the radio.
2. Installed the batteries (4X1.5V UM2 battery) into the battery compartment.
3. Press the **STANDBY** button on the front panel to toggle the radio between on and off.

Note: To obtain the best performance in DC operation, the use of alkaline batteries is highly recommended.

Clock setting

The clock will only set and be updated if you can receive DAB signals in your location. In order for the clock to synchronise to the current local time you must leave it one DAB station for a short period. Manual clock setting is not required.

DAB auto scan

The auto scan will search for the entire DAB Band III channels. After the scan has finished, the first alphanumerically found station will be automatically selected.

1. To activate auto scan, first press the **MENU** button to enter into the Tune Select Menu and then press the ▲ or ▼ button to select "Autoscan", finally press the **SELECT** button to confirm, the display will show "Scanning ..." and a progressing slide bar. (F. 3)
2. All the stations that have been found will be stored automatically, to explore the stations that have been found, press the ▲ or ▼ buttons and when you find a station that you would like to listen to, press the **SELECT** button.

DAB manual tune

1. To select manual tune, first press the **MENU** button to enter into the Tune Select Menu, then press the **SELECT** button to select "Manual tune". (F. 4)
2. Press the ▲ or ▼ button to move through the DAB channels, the display will show "5A to 13F" and their associated frequencies.(F. 5)
3. When your desired frequency appears in the display, press the **SELECT** button to confirm. The name of the station group (ensemble/multiplex) will be displayed.
4. To listen to the station selected, press the **SELECT** button again.



DAB secondary services

On some occasions you will see a ">" symbol directly after the name of the station, this indicates that there are secondary services available to that station. These secondary services contain extra services that relate to the primary station. E.g. a sports station may want to add extra commentaries. The secondary services are inserted directly after the primary station.

DAB display modes

Every time you press the **INFO** button, the display will cycle through the following display modes:



Time and date

The time and date will be automatically updated by the broadcasted information; it is no need to set the clock manually. In the unlikely event that no clock information is received, the display will show "<TIME/DATE>".

Frequency

The frequency of the present station will be displayed.

Audio bit rate

The display will show the digital audio bit rate being received.

Signal strength

The display will show a slide bar to indicate the signal strength, the stronger the signal, the longer the bar will be from left to right.

DLS

DLS stands for Dynamic Label Segment which is a scrolling message that the broadcaster may include in their transmissions. The message usually includes information such as programme details ...etc.

Programme type

This describes the style of the programme that is being broadcast. If the information is not available, the display will show "<Programme Type>".

Ensemble/Multiplex (Group name)

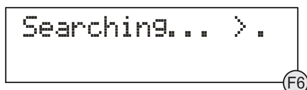
The Ensemble/Multiplex is a collection of radio stations that are bundled and transmitted together in a single frequency. There are national and local multiplexes, local ones contain stations that are specific to that area.

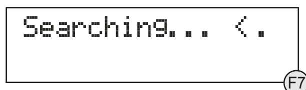
Note: Press and hold the **INFO** button for longer than 2 seconds, the software version number will be displayed.

FM radio

1. To select FM, press the **DAB/FM** button, the display will show FM and the frequency.
2. To activate auto search, press and hold the ▲ or ▼ button until it starts to scan the frequency band, the display will show "Searching ... > ." or "Searching ... < .", and it will stop automatically once a station has been found. (F. 6) (F. 7)
3. To activate manual search, repeatedly press the ▲ or ▼ button.
4. To select audio mode, press the **SELECT** button to toggle between the "Auto" or "Mono" selection.

Note: The radio will automatically switch between stereo and mono mode, but you can override this and switch this function manually which is helpful for poor signal reception.



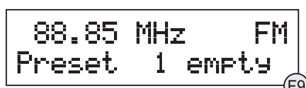


STORING AND RECALLING STORED STATIONS

You can store up to 8 of your favourite stations (4 DAB and 4 FM) to the presets; this will enable you to get direct access to your favourite station at a touch of a single button.

1. To store a preset, first tune to your desired station, then press and hold your preferred **PRESET** button (**1 - 4**) until the display shows "Preset # saved". (F. 8)
2. To recall a preset station, press the **PRESET** button (**1 - 4**) that you have stored.
3. If you press a preset that hasn't been allocated a station, the display will show "Preset # empty". (F. 9)





FACTORY RESET

When you move the radio to another part of the country, your pre-tuned and stored DAB stations may no longer be available. If this is the case then you will need to reset your radio back to its original factory settings; to perform a factory reset, please do the following:

1. Plug the radio to mains and press the **STANDBY** button to turn the radio on.
2. Press and hold the **MENU** button until the display shows "Press SELECT to confirm reset".
3. Release the **MENU** button and press the **SELECT** button once, the display will first show "Restarting ..." and after the reset is completed, the radio will go to standby.
4. Press the **STANDBY** button to turn the radio on again, it will then automatically enter into the DAB mode and perform auto scan function. After the scan has finished, the radio will select and display the first alphanumerically found station.

Note: All of your stored DAB & FM presets will be lost once the reset has taken place.

ALARM FUNCTION

This radio can be used as a standard "Radio Alarm Clock" in AC operation. You can use the alarm function to wake you to an electronic buzzer tone or to your favourite radio (DAB/FM). The alarm can be set in either standby or during operation.

Setting the alarm time and wake-up mode

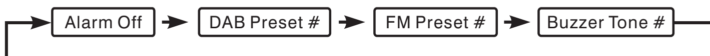
1. Depress and hold the **ALARM/SNOOZE** button until the display shows "Alarm Setting". (F. 10)
2. Repeatedly press the ▲ or ▼ buttons followed by pressing the **SELECT** button to adjust your desired alarm time - first set the hour and then the minute.
3. Finally press the **SELECT** button to confirm and the alarm time is set and you will enter into the wake-up mode settings.
4. Repeatedly press the ▲ or ▼ buttons followed by pressing the **SELECT** button to adjust the wake-up mode settings - first set the DAB Preset (1-10) and the FM Preset (1-10), then the Buzzer Tone (1 or 2), finally the Alarm Volume Level (1-20). (F.11)
5. After the selection of the alarm volume level, the wake-up mode settings are completed and the alarm function is ready for you to activate.





Activating the alarm function

1. To activate the alarm function, repeatedly press the **ALARM/SNOOZE** button, the alarm wake-up mode will be displayed and change in the below sequence on every press:



2. When the display shows your desired alarm wake-up mode, release the button, the alarm function is now activated and the alarm icon will be displayed.
3. When the alarm time arrives, the selected wake-up mode will be on and the alarm icon in the display will flash to indicate the alarm is triggered. To stop the alarm sooner, press the **STANDBY/ON** button.
4. To check the alarm status, press the **ALARM/SNOOZE** button once and the alarm status will be displayed.

Note: If you have activated the alarm function and the wake-up mode is DAB or FM, make sure that the alarm volume level is set at a sufficient level for you to hear.

Automatic Alarm Repeat

The alarm will automatically repeat each day at the selected time as long as the alarm icon is displayed. To cancel this function, repeatedly press the **ALARM/SNOOZE** button until the display shows "Alarm Off".

SNOOZE FUNCTION

When the alarm has triggered, press the **ALARM/SNOOZE** button will temporary switch off the alarm for 5 minutes. A small "z" icon will appear by the side of the alarm icon to indicate snooze on. This is repeatable in the one hour alarm duration.

SLEEP FUNCTION

This function allows you to program the radio to switch off itself after a set period of time.

1. To activate the sleep function, repeatedly press the **SLEEP** button, the display will show "Sleep Timer" and the time will change in the below sequence on every press:



2. When your desired sleep time appears in the display, release the button, the sleep function will be confirmed in two seconds. A small "s" icon will appear in the display to indicate sleep timer on. When the sleep time counts to zero, the unit will go off.
3. To put the sleep function off, press the **SLEEP** button again and the "s" icon in the display will disappear.
4. To check the sleep timer status, repeatedly press the **INFO** button until you see the sleep timer information appears in the display.

Note: The sleep function can be activated only in AC operation, there is no sleep function in DC operation.

HEADPHONE JACK

A 3.5mm type stereo headphone jack is located at the back of the unit. Connect a set of stereo headphones (not included) to this jack for private listening without disturbing others. The speakers are automatically disconnected when the headphones are in use.

IMPORTANT: When using headphones always set the volume to a low level before you put the headphones on. Then insert the headphones and gradually increase the volume to a comfortable listening level.

SPECIFICATION

POWER SUPPLY :	AC 100-240V~60/50Hz
	DC 6V 1.5V(UM2) x 4
OUTPUT POWER :	2 W x 2
FREQUENCY RANGE :	DAB 174 - 240 MHz
	FM 87.5 - 108 MHz
UNIT DIMENSION :	260 (L) x 102.5 (W) x 192.5 (H) mm
WEIGHT:	1.57kg

SPECIFICATION SUBJECT TO CHANGE WITHOUT FURTHER NOTICE.



Waste electrical and electronic products must not be disposed of with household waste. Please refer to the retailer from whom you purchased this item for disposal instructions. Packaging materials should be recycled using local facilities.

Sicherheitshinweise

Um Spaß und beste Leistung zu erhalten und um sich mit den Funktionen vertraut zu machen, lesen Sie dieses Handbuch bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Wichtige Hinweise

Bewahren Sie diese Sicherheits- und Bedienungsanleitung für künftige Anwendungen auf.
Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser oder Gegenständen die mit Flüssigkeit gefüllt sind, wie Vasen aus, die auf das Gerät gestellt werden.
Vermeiden Sie es, das Gerät an den unten stehenden Standorten aufzustellen:

- Standorte, an welchem es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist oder neben Wärme abstrahlenden Geräten wie z.B. elektrischen Heizgeräten oder auf einer Stereoanlage, die übermäßig viel Wärme abgibt.
- Standorte, an welchen die Luftzirkulation blockiert ist oder an staubigen Standorten.
- Standorte, an welchen das Gerät ständigen Vibrationen, Feuchte oder Nässe ausgesetzt ist.

Es dürfen keine offenen Flammen, wie angezündete Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
Beachten Sie die Umweltschutzmaßnahmen bei der Entsorgung der Batterien.
Stellen Sie sicher, dass keine für die Luftzirkulation erforderlichen Öffnungen verdeckt sind, es sollten mindestens 10cm Abstand um das Gerät herum eingehalten werden, um die notwendige Luftzirkulation sicher zu stellen.
Die Luftzirkulation darf nicht durch Abdecken der Öffnungen mit Objekten wie Zeitung, Tischtücher, Vorhänge, usw. verhindert werden.
Verwenden Sie das Gerät nur bei gemäßigten Temperaturen.
Bedienen Sie die Einregelsteuerungen und Schalter wie im Handbuch beschrieben.
Prüfen Sie, ob das Stromkabel richtig eingebaut ist, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten.
Der Netzstecker wird verwendet, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen und es muss betriebsbereit sein.
Der Netzstecker des Gerätes muss vom Stromnetz getrennt werden, um die Stromzufuhr vollständig zu trennen.
Die normale Funktion des Gerätes kann durch starke elektromagnetische Störungen gestört werden. Wenn dies der Fall ist, setzen Sie das Gerät auf Werkseinstellungen zurück, um den normalen Betrieb wieder aufzunehmen; beachten Sie dabei die Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Falls die Funktion nicht wieder aufgenommen werden kann, verwenden Sie das Gerät an einem anderen Standort.

Versuchen Sie nicht, Schrauben zu entfernen oder das Gehäuse des Gerätes zu öffnen, das Gerät enthält keine Teile, die vom Anwender gewartet werden könnten; beauftragen Sie einen Service-Techniker mit den Instandhaltungsarbeiten.



ACHTUNG: UM DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGES ZU VERRINGERN, ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKWERTIGE ABDECKUNG); DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE VOM KUNDEN ZU WARTENDEN TEILE. BEAUFTRAGEN SIE DEN KUNDENDIENST MIT DER REPARATUR DES GERÄTES.



GEFÄHRLICHE SPANNUNG

Die gefährliche Spannung des Stromleiters kann eine derart stark sein, dass diese das Risiko eines Stromschlags birgt, wenn eine Person in das Innere des Gerätes fasst.



ACHTUNG

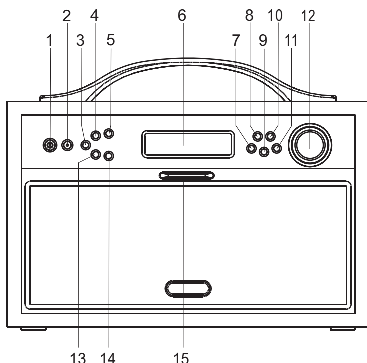
Das Betriebshandbuch enthält wichtige Bedienungs- und Instandhaltungsanweisungen; zu Ihrer Sicherheit ist es erforderlich, diese einzuhalten.

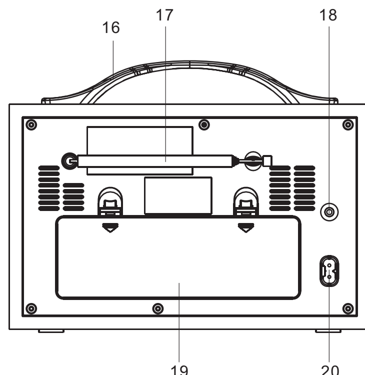
WARNUNG: UM BRÄNDE UND STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, ACHTEN SIE DARAUF, DASS DAS GERÄT KEINEM TROPF- ODER SPRITZWASSER AUSGESETZT WIRD.

Hinweis:

Wenn das Gerät über längere Zeit in Betrieb ist, wird es warm. Dies ist normal und bedeutet nicht, dass ein Problem mit dem Gerät vorliegt.
Dieses Gerät enthält Mikroprozessoren, die Fehlfunktionen aufgrund externer elektrischer Störungen / Geräusche oder elektrostatischer Entladungen aufweisen können. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, trennen Sie es von der Stromquelle und schließen Sie es erneut an.

FUNKTIONEN UND STEUERUNGEN





1. STANDBY TASTE
2. DAB/FMTASTE
3. MENÜ TASTE
4. EINSTELLTASTE 1
5. EINSTELLTASTE 2
6. LCD ANZEIGE
7. SCROLL ▼ TASTE
8. SCHLAF TASTE
9. AUSWAHL TASTE
10. INFO TASTE
11. SCROLL ▲ TASTE
12. LAUTSTÄRKESTEUERUNG
13. EINSTELLTASTE 3
14. EINSTELLTASTE 4
15. ALARM-/SCHLUMMERTASTE
16. HANDGRIFF
17. ANTENNE
18. KOPFHÖRERBUCHSE
19. BATTERIEFACHABDECKUNG
20. AKKORDBUCHSE

RADIO HÖREN

Tipps zum besseren Empfang

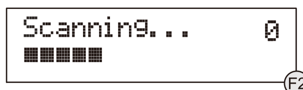
Dieses Radio ist mit einer einzelnen DAB/FM Teleskopantenne ausgestattet; um die beste Leistung zu erhalten, sollten Sie die Antenne vollständig ausziehen und deren Position, sowie die Richtung so einstellen, dass Sie den besten Empfang erhalten. Um den bestmöglichen DAB Empfang sicher zu stellen, wird empfohlen, die Antenne immer in aufrechter, vertikaler Position einzustellen.

Erste Schritte

Wechselstrombetrieb

Wenn das Radio zum ersten Mal an den Wechselstrom angeschlossen wird, ist es im Bereitschaftsmodus. Die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige ist einige Sekunden lang eingeschaltet, die Anzeige zeigt zuerst die Begrüßung und anschließend die Uhr an. Drücken Sie die **STANDBY** Taste einmal, um das Radio einzuschalten, damit rufen Sie automatisch den DAB Modus auf und eine automatische Suchfunktion wird durchgeführt. Während des Suchlaufs zeigt die Anzeige„Scanning“ ...sowie eine Fortschrittsanzeige an, welche den Fortschritt des Suchlaufs angibt und die Menge der bis dahin gefundenen Sender. (F.1) (F.2)





Sobald der Suchlauf beendet ist, wählt das Radio die erste gefundenen alphanumerischen Sender aus. Sie können jetzt die Tasten ▲ oder ▼ um die gefundenen Sender zu durchsuchen und dann die Taste **SELECT** drücken, um Ihre Sender auszuwählen.

Hinweis: Wenn nach dem automatischen Suchlauf keine Sender gefunden wurden, ruft das Radio das Auswahlmenü zum Einregeln auf und Sie können die Tasten ▲ / ▼ drücken und anschließend die Taste **SELECT**, um „Manual tune“ oder „Auto scan“ auszuwählen und damit die Sender zu suchen.

Gleichstrom-(Batterie-)betrieb

Beim Gleichstrombetrieb funktioniert die **STANDBY** Taste genau so wie die **POWER ON/OFF** Taste. Wenn das Radio ausgeschaltet wird, wird auch die Anzeige vollständig ausgeschaltet. Die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige wird ausgeblendet, nachdem das Radio eingeschaltet ist und wird 5 Sekunden lang vollständig hell, wenn eine Taste gedrückt wird.

1. Achten Sie darauf, dass das Wechselstromkabel vom Radio getrennt ist.
2. Achten Sie darauf, dass die Batterien (4X1.5V UM2 Batterie) im Batteriefach eingelegt sind.
3. Drücken Sie die **STANDBY** Taste an der vorderen Bedientafel, um das Radio ein- bzw. auszuschalten.

Hinweis: Um die beste Leistung beim Gleichstrombetrieb zu erreichen, wird empfohlen Alkali-Batterien einzusetzen.

Uhr einstellen

Die Uhr wird eingestellt und aktualisiert, wenn Sie DAB Signale an Ihrem Standort empfangen können. Um die Uhr auf die aktuelle Ortszeit zu synchronisieren, müssen Sie diese für eine kurze Zeit mit einem DAB Sender verbinden. Es ist nicht erforderlich, die Uhr manuell einzustellen.

Automatischer DAB Suchlauf

Der automatische Suchlauf sucht nach den gesamten DAB Band III Kanälen. Nachdem der Suchlauf abgeschlossen ist, wird der erste gefundene alphanumerische Sender automatisch ausgewählt.

1. Um den automatischen Suchlauf zu aktivieren, drücken Sie die Taste **MENU**, um das Auswahlmenü zur Einreglung aufzurufen und drücken Sie dann die Taste ▲ oder ▼, um „Auto scan" auszuwählen und anschließend die Taste **SELECT** zum Bestätigen; in der Anzeige wird „Scanning" ... sowie ein Fortschrittsbalken angezeigt. (F.3)
2. Alle gefundenen Sender werden automatisch gespeichert; um die gefundenen Sender zu durchsuchen, drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼ und wenn Sie einen Sender finden, den Sie hören möchten, drücken Sie die Taste **SELECT**.

Manuelles DAB Einregeln

1. Um die Funktion Manuelles Einregeln auszuwählen, drücken Sie zuerst die Taste **MENU**, um das Auswahlmenü zum Einregeln aufzurufen und drücken Sie dann die Taste **SELECT**, um „Manual tune" auszuwählen. (F. 4)
2. Drücken Sie die Taste A oder ▼, um die DAB Kanäle zu durchsuchen; in der Anzeige sehen Sie „5A bis 13F" und die entsprechenden Frequenzen. (F. 5)
3. Wenn die gewünschte Frequenz in der Anzeige erscheint, drücken Sie die Taste **SELECT** zum Bestätigen. Der Name der Sendergruppe (Ensemble/Multiplex) wird angezeigt.
4. Um den ausgewählten Sender anzuhören, drücken Sie noch einmal die Taste **SELECT**.



Zusätzliche DAB Dienste

In einigen Fällen sehen Sie ein „>" Symbol direkt nach dem Namen des Senders, das angibt, dass bei diesem Sender weitere Dienste verfügbar sind. Diese weiteren Dienste beinhalten Zusatzdienste im Zusammenhang mit dem ersten Sender. Z.B. Sportsender geben zusätzliche Kommentare an. Die weiteren Dienste sind direkt nach dem ersten Sender eingefügt.

DAB Anzeige Modi

Jedes Mal, wenn Sie die **INFO** Taste drücken, läuft die Anzeige durch die folgenden Anzeige Modi:



Time/Date

Die Zeit und das Datum werden automatisch durch die übertragenen Informationen aktiviert, es ist nicht notwendig die Uhr manuell einzustellen. Im unwahrscheinlichen Fall, dass keine Uhrdaten empfangen werden, zeigt die Anzeige „<TIME/DATE>" an.

Frequency

Die Frequenz der voreingestellten Sender wird angezeigt.

Audio Bit Rate

Die Anzeige zeigt die empfangene digitale Audio-Bitrate an.

Signal strength

Die Anzeige zeigt einen Fortschrittsbalken an, mit dem die Signalstärke angegeben wird, je stärker das Signal ist, desto länger ist der Balken von links nach rechts.

DLS

DLS steht für Dynamic Label Segment; dies ist eine durchlaufende Nachricht, die der Sender bei seiner Übertragung mitsendet. Die Nachricht enthält normalerweise Daten, wie Angaben zum Programm usw.

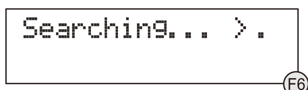
Programm Type
Dies beschreibt den Stil des Programms, das übertragen wird. Wenn die Daten nicht verfügbar sind, wird„<Programme Type>“angezeigt.

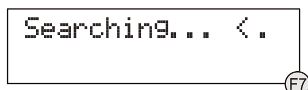
Ensemble/Multiplex (Group name)
Ensemble/Multiplex ist eine Sammlung von Radiosendern, die gebündelt sind und gemeinsam auf einer einzelnen Frequenz übertragen werden. Es gibt nationale und lokale Multiplexe; lokale Multiplexe, umfassen Sender, die für ein Gebiet spezifisch sind.

Hinweis: Drücken und halten Sie die **INFO** Taste mehr als 2 Sekunden lang gedrckt, dann wird die Versionsnummer angezeigt.

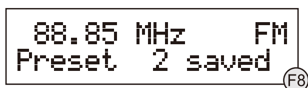
FM Radio
1. Um FM auszuwählen, drücken Sie die **DAB/FM** Taste; in der Anzeige wird FM und die Frequenz angezeigt.
2. Um die automatische Suchfunktion zu aktivieren, drücken und halten Sie die Taste ▲ oder ▼, bis der Suchlauf im Frequenzband gestartet wird, die Anzeige zeigt„Searching“ ... > oder„Searching“ ... < an und stoppt automatisch, sobald ein Sender gefunden wurde. (F. 6) (F. 7)
3. Um den manuellen Suchlauf zu aktivieren, drücken Sie wiederholt die Taste ▲ oder ▼.
4. Um den Audio Modus auszuwählen, drücken Sie die Taste **SELECT**, um zwischen der Auswahl ´„Auto“ oder „Mono“ zu wechseln.

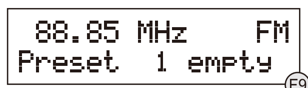
Hinweis: Das Radio schaltet automatisch zwischen dem Stereo- und Monomodus um, aber Sie können diese Funktion umgehen und die Funktion manuell schalten, dies ist sinnvoll, wenn nur ein schwaches Signal empfangen wird.





SPEICHERN UND WIEDER AUFRUFEN DER GESPEICHERTEN SENDER
Sie können bis zu 8 Ihrer Lieblingssender (4 DAB und 4 FM) in die Voreinstellungen speichern; dies ermöglicht Ihnen direkten Zugriff auf Ihre Lieblingssender mit einem einzelnen Tastendruck.
1. Um einen Voreinstellung zu speichern regeln Sie zuerst den gewünschten Sender ein und drücken und halten Sie Ihre bevorzugte PRESET Taste (**1 - 4**) bis in der Anzeige „Preset # saved“ erscheint. (F. 8)
2. Um den voreingestellten Sender wieder aufzurufen, drücken Sie die Taste **PRESET** (**1 - 4**), die Sie gespeichert haben.
3. Wenn Sie eine Voreinstellung drücken, die keinem Sender zugewiesen ist, erscheint in der Anzeige „Preset # empty“. (F.9)





WERKSEINSTELLUNG
Wenn Sie das Radio in einen anderen Teil des Landes mitnehmen, kann es sein dass Ihre voreingestellten und gespeicherten DAB Sender nicht länger verfügbar sind. Wenn dies der Fall ist, müssen Sie Ihr Radio auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurücksetzen,+ um eine Werkseinstellung durchzuführen, gehen Sie bitte wie folgt vor:
1. Schließen Sie das Radio an den Netzstrom an und drücken Sie die Taste **STANDBY**, um das Radio einzuschalten.
2. Drücken und halten Sie die **MENU**, bis die Anzeige „Press **SELECT** to confirm reset“anzeigt.
3. Lassen Sie die **MENU** Taste los und drücken Sie noch einmal die **SELECT** Taste, die Anzeige zeigt zuerst „Restarting“ ... und nach dem Zurücksetzen auf Werkeinstellungen ist, schaltet das Radio in den Bereitschaftsmodus um.
4. Drücken Sie die Taste **STANDBY**, um das Radio wieder einzuschalten, es ruft dann automatisch den DAB Modus auf und die automatische Suchfunktion wird durchgeführt. Sobald der Suchlauf beendet ist, wählt das Radio den erste gefundenen alphanumerischen Sender aus und zeigt diesen an.

Hinweis: Alle Ihre gespeicherten DAB & FM Voreinstellungen gehen verloren, sobald Sie Ihre Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

ALARM FUNKTION

Dieses Radio kann als Standard Radiowecker mit Wechselstrom betrieben werden. Sie können die Weckfunktion verwenden, um mit einem elektronischen Alarmton oder Ihrem Lieblingsradiosender (DAB/FM) geweckt zu werden. Der Wecker kann entweder auf Betriebsbereitschaft oder auf Betrieb eingestellt werden.

Weckzeit und Weckmodus einstellen

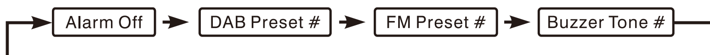
1. Drücken und halten Sie die Taste **ALARM/SNOOZE** gedrückt, bis die Anzeige „Alarm Setting“ angezeigt wird. (F. 10)
2. Drücken Sie wiederholt die Tasten ▲ oder ▼ und anschließend die Taste **SELECT**, um die gewünschte Weckzeit einzustellen, stellen Sie dabei zuerst die Stunde und dann die Minute ein.
3. Drücken Sie am Ende die Taste **SELECT** zum Bestätigen und die Weckzeit wird eingestellt; Sie gelangen in die Einstellungen für den Weckmodus.
4. Drücken Sie wiederholte die Tasten ▲ oder ▼ und drücken Sie anschließend die Taste **SELECT**, um die Einstellungen im Weckmodusvorzunehmen - stellen Sie zuerst die DAB Voreinstellung (1-10) und die FM Voreinstellung (1-10) und dann den Weckton (1 oder 2) und anschließend die Wecklautstärke (1-20) ein. (F. 11)
5. Nach der Auswahl der Wecklautstärke sind die Einstellungen im Weckmodus fertig gestellt und die Weckfunktion ist bereit zur Aktivierung.





Weckfunktion aktivieren

1. Um die Weckfunktion zu aktivieren, drücken Sie wiederholt die Taste **ALARM/SNOOZE**; der Weckmodus wird angezeigt und bei jedem Tastendruck wechselt die Anzeige in der folgenden Reihenfolge:



2. Wenn die Anzeige Ihren gewünschten Weckmodus anzeigt, lassen Sie die Taste los; die Weckfunktion ist jetzt aktiviert und das Wecksymbol wird angezeigt.
3. Wenn die Weckzeit erreicht ist, der ausgewählte Weckmodus eingeschaltet ist und das Wecksymbol in der Anzeige blinkt, wird angezeigt, dass der Wecker ausgelöst ist. Um den Wecker früher zu stoppen, drücken Sie die Taste **STANDBY/ON**.
4. Um den Weckstatus zu prüfen, drücken Sie die Taste **ALARM/SNOOZE** noch einmal und der Weckstatus wird angezeigt.

Hinweis: Wenn Sie die Weckfunktion aktiviert haben und der Weckmodus DAB oder FM lautet, stellen Sie sicher, dass die Wecklautstärke ausreichend laut eingestellt ist, damit Sie den Wecker hören.

Automatische Weckwiederholung

Der Wecker wiederholt automatisch jeden Tag die Funktion zur ausgewählten Zeit, solange das Wecksymbol angezeigt wird. Um die Funktion abzubrechen, drücken Sie wiederholt die Taste **ALARM/SNOOZE**, bis in der Anzeige „Alarm Off“ angezeigt wird.

SCHLUMMERFUNKTION

Wenn der Wecker ausgelöst hat, drücken Sie die Taste **ALARM/SNOOZE**, um den Wecker vorübergehend für 5 Minuten auszuschalten. Ein kleines „z“ Symbol erscheint neben dem Weckersymbol, das anzeigt, dass die Schlummerfunktion eingeschaltet ist. Dies ist innerhalb der Stunde der Weckfunktion wiederholbar.

SCHLAFFUNKTION

Diese Funktion erlaubt Ihnen, das Radio zu programmieren, damit es sich selbst nach einer voreingestellten Zeit ausschaltet.

1. Um die Schlaffunktion zu aktivieren, drücken Sie wiederholt die Taste **SLEEP** in der Anzeige wird „Sleep Timer“ angezeigt und die Zeit wechselt bei jedem Tastendruck in der unten stehenden Reihenfolge:



2. Wenn Ihre gewünschte Schlafzeit in der Anzeige angezeigt wird, lassen Sie die Taste los, die Schlaffunktion wird innerhalb von 2 Sekunden bestätigt. Ein kleines „s“ Symbol wird in der Anzeige angezeigt, das angibt, dass die Einschlaffunktion eingeschaltet ist. Wenn die Einschlafzeit auf Null zurückgestellt ist, schaltet sich das Gerät aus.
3. Um die Einschlaffunktion auszuschalten, drücken Sie noch einmal die Taste **SLEEP** und das „s“ Symbol wird in der Anzeige ausgeblendet.
4. Um den Status des Einschlaftimers zu prüfen, drücken Sie wiederholt die Taste **INFO**, bis Sie die Daten des Einschlaftimers von der Anzeige ablesen können.

Hinweis: Die Einschlaffunktion kann nur im Netzstrombetrieb aktiviert werden. Im Gleichstrombetrieb gibt es keine Einschalffunktion.

KOPFHÖRERBUCHSE

An der Rückseite des Gerätes befindet sich eine 3,5mm Stereo-Kopfhörerbuchse. Schließen Sie die Stereo-Kopfhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Buchse an, um Musik zu hören ohne andere zu stören. Die Lautsprecher werden automatisch ausgeschaltet, wenn Kopfhörer verwendet werden.

WICHTIG: Wenn Sie Kopfhörer verwenden, stellen Sie die Lautstärke immer leiser ein, bevor Sie die Kopfhörer aufsetzen. Wenn Sie die Kopfhörer einstecken, erhöhen Sie schrittweise die Lautstärke auf eine angenehme Lautstärke.

SPEZIFIKATION

STROMVERSORUNG	WECHSELSTROM	100-240V~60/50Hz
	GLEICHSTROM	6V 1.5V (UM2)x4
AUSGANGSSTROM:	2Wx2	
FREQUENZBEREICH:	DAB	174-240 MHz
	FM	87,5- 108 MHz
ABMESSUNGEN DES GERÄTES:	260 (L) x 102,5 (W) x 192,5 (H) mm	
GEWICHT:	1,57kg	

DIE SPEZIFIKATION KANN SICH OHNE VORHERIGE BENACHRICHTIGUNG ÄNDERN



Abfälle elektrischer und elektronischer Produkte dürfen nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Bitte kontaktieren Sie die Verkaufsstelle, bei welcher Sie dieses Produkt gekauft haben, um die Anweisungen zur Entsorgung zu erhalten. Verpackungsmaterialien müssen bei örtlichen Sammelstellen recycelt werden.

MISURE DI SICUREZZA

Per ottenere il massimo divertimento, fruttare al meglio le prestazioni del dispositivo e familiarizzare con le sue funzionalità, leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità.

Note importanti

Conservare il manuale di istruzioni e di sicurezza per consultazioni future.
L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi. Non collocare su di esso oggetti contenenti liquidi, come ad esempio vasi.
Non collocare l'unità nei luoghi descritti qui di seguito:

- Luoghi esposti alla luce diretta del sole o vicino ad apparecchi che irradiano calore, ad es. stufe elettriche, sopra impianti stereo che potrebbero surriscaldarsi.
- Luoghi che impediscono la ventilazione e ambienti polverosi.
- Luoghi sottoposti costantemente a vibrazioni, umidità e liquidi.

Non collocare sorgenti di fiamme libere, ad esempio candele accese, sull'unità.
Prestare attenzione agli aspetti legati alla tutela dell’ambiente quando si smaltiscono le batterie.
Assicurarsi di non bloccare le prese d'aria e lasciare uno spazio di almeno 10 cm attorno all'apparecchio.
La ventilazione non deve essere impedita coprendo le prese d’aria con oggetti quali giornali, tovaglie, tende, ecc.
Utilizzare l'apparecchio solo in climi temperati.
Azionare i comandi di sintonia e gli interruttori come indicato nel manuale.
Verificare che il cavo di alimentazione sia stato installato correttamente prima di accendere l'apparecchio per la prima volta.
La spina elettrica è utilizzata come dispositivo di disconnessione e in quanto tale deve essere facilmente accessibile. Per scollegare completamente l'alimentazione, la spina elettrica dell'apparecchio deve essere scollegata dalla prese di corrente.
Il regolare funzionamento dell'apparecchio può essere disturbato da forti interferenze elettromagnetiche, Se dovesse verificarsi tale evenienza, per ripristinare il normale funzionamento basterà eseguire un reset dell'apparecchio come descritto nel manuale di istruzioni. Se ciò non risolvesse il problema, utilizzare l'apparecchio in un altro diverso.

Non cercare di rimuovere nessuna vite o di aprire l'involucro dell'unità in quanto al suo interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.






ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE), ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LA MANUTENZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.



TENSIONE PERICOLOSA

Nel contenitore di questo apparecchio sono presenti dei conduttori di tensione pericolosa che può essere di intensità tale da costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



ATTENZIONE

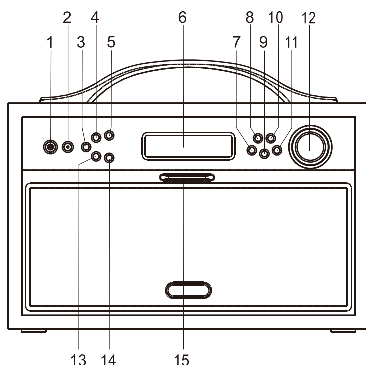
Per garantire la propria sicurezza è necessario consultare il manuale dell'utente in quanto esso contiene istruzioni importanti per l'uso e la manutenzione.

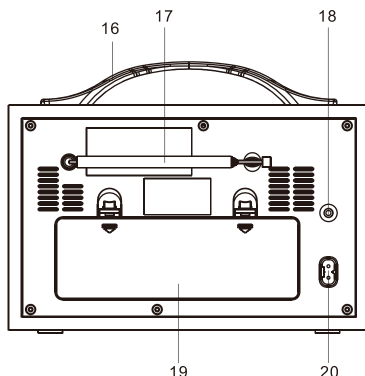
AVVERTENZA: PER EVITARE INCENDI E SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO A GOCCE O SCHIZZI.

Nota:

L'unità si riscalda quando viene utilizzata per un lungo periodo di tempo. Questo fenomeno è normale e non è causato da un malfunzionamento.
I microprocessori contenuti nell'unità potrebbero guastarsi a causa di interferenze elettriche esterne, rumore e scariche elettrostatiche. Se l'unità non funziona correttamente, scollegare la sorgente di alimentazione e poi ricollegarla.

CARATTERISTICHE E COMANDI





1. TASTO STANDBY
2. TASTO DAB/FM
3. TASTO MENU
4. TASTO PRESELEZIONE 1
5. TASTO PRESELEZIONE 2
6. DISPLAY LCD
7. TASTO DI SCORRIMENTO ▼
8. TASTO SLEEP
9. TASTO DI SELEZIONE
10. TASTO INFO
11. TASTO DI SCORRIMENTO ▲
12. CONTROLLO VOLUME
13. TASTO PRESELEZIONE 3
14. TASTO DI PRESELEZIONE 4
15. TASTO SVEGLIA/SNOOZE
16. MANIGLIA
17. ANTENNA A STILO
18. JACK CUFFIE
19. COPERCHIO BATTERIE
20. PRESA CAVO

ASCOLTO DELLA RADIO

Suggerimenti per una ricezione migliore

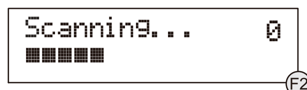
Questa radio è dotata di una singola antenna telescopica DAB/FM. Per ottenere le prestazioni migliori è necessario estendere completamente l'antenna e regolarne la posizione e la direzione fino quando non sarà stata trovata la ricezione ottimale. Per una ricezione DAB ideale si consiglia di tenere l'antenna diritta e in posizione verticale.

Primi passi

Funzionamento a corrente alternata (AC)

Quando la radio è collegata all'alimentazione per la prima volta, entra in modalità di attesa standby. La retroilluminazione del display si accenderà per alcuni secondi e il display mostrerà un messaggio di saluto e poi l'orologio. Premendo una volta il tasto **STANDBY** la radio si accenderà, entrerà automaticamente in modalità DAB ed eseguirà una scansione automatica. Durante la scansione il display mostrerà “Scanning ...” e una barra di scorrimento che indica il progresso della scansione e il numero di stazioni trovate fino a quel momento. (F.1) (F.2)





Al termine della scansione la radio selezionerà la prima delle stazioni trovate in ordine alfanumerico. Premere il tasto ▲ o il tasto ▼ per navigare tra le stazioni trovate e poi premere il tasto **SELECT** per selezionarne una.
Nota: Se al termine della scansione automatica non è stata trovata nessuna stazione, la radio accede al menu di selezione della modalità di sintonia, dove premendo i tasti ▲ / ▼ e poi il tasto **SELECT** è possibile selezionare “Manual tune” per la sintonia manuale oppure “Auto scan” per la sintonia automatica delle stazioni.

Funzionamento a batteria (DC)

Quando la radio è alimentata con le batterie il tasto **STANDBY** funzionerà come tasto **POWER ON/OFF**, ovvero come interruttore. Quando la radio è spenta il display sarà completamente oscurato. Dopo l'accensione della radio, la retroilluminazione del display verrà attenuata, fino ad essere completamente disattivata e si riaccenderà per 5 secondi a piena luminosità ad ogni pressione di un tasto.

1. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla radio.
2. Inserire le batterie (4 batterie da 1,5 V del tipo UM2) nel vano batterie.
3. Premere il tasto **STANDBY** sul pannello frontale per accendere o spegnere la radio.

Nota: Per ottenere prestazioni migliori durante il funzionamento a batterie, si consiglia vivamente l'uso di batterie alcaline.

Impostazione dell'orologio

L'orologio viene impostato e aggiornato solo se è possibile ricevere il segnale DAB. Per poter sincronizzare l'orologio con l'attuale ora locale, è necessario che la radio resti sintonizzata per breve tempo su una stazione DAB. L'impostazione manuale dell'orologio non è necessaria.

Scansione automatica DAB

La scansione automatica cercherà canali DAB nell'intera banda III. Al termine della scansione sarà selezionata la prima delle stazioni trovate in ordine alfanumerico.

1. Per attivare la scansione automatica premere il tasto **MENU** e accedere al menu di selezione della modalità di sintonia, poi premere il tasto ▲ oppure il tasto ▼ e selezionare "Auto scan", infine premere il tasto **SELECT** per confermare; sul display apparirà "Scanning ..." e una barra a scorrimento progressivo. (F.3)
2. Tutte le stazioni trovate saranno memorizzate automaticamente. Per navigare tra queste stazioni, premere il tasto ▲ oppure il tasto ▼ e poi, una volta trovata la stazione che si desidera ascoltare, premere il tasto **SELECT**.

Sintonia manuale delle stazione DAB

1. Se si vuole attivare la sintonia manuale, premere il tasto **MENU** per accedere al menu di selezione della modalità di sintonia, poi premere il tasto **SELECT** e selezionare "Manual tune". (F. 4)
2. Premere il tasto ▲ oppure il tasto ▼ per navigare tra i canali DAB: il display mostrerà "da 5A a 13F" e le frequenze associate.(F. 5)
3. Quando la frequenza desiderata compare sul display, premere il tasto **SELECT** per confermare. Verrà visualizzato il nome del gruppo di stazioni (ensemble/multiplex).
4. Premere di nuovo il tasto **SELECT** per ascoltare la stazione selezionata.

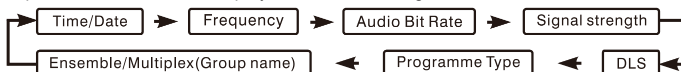


Servizi secondari DAB

In alcune occasioni il simbolo ">" sarà visibile direttamente dietro il nome della stazione per segnalare che sono disponibili servizi secondari contenenti informazioni connesse alla stazione principale. Ad esempio, una stazione sportiva potrebbe aggiungere addizionali. I servizi secondari sono inseriti direttamente dopo la stazione principale.

Modalità di visualizzazione DAB

Ogni volta che si preme il tasto **INFO**, il display scorrerà tra le seguenti modalità:



Time/date

L'ora e la data vengono aggiornate automaticamente tramite le informazioni trasmesse, non è necessario impostare l'orologio manualmente. nel raro caso in cui la radio non riceve nessuna informazione sull'ora, sul display apparirà "<TIME/DATE>".

Frequency

Viene visualizzata la frequenza della stazione corrente.

Audio bit rate

Il display mostra il bit rate del segnale audio ricevuto.

Signal strength
Il display mostra una barra che indica l'intensità del segnale. La barra si allunga da sinistra verso destra con l'aumentare dell'intensità del segnale.

DLS
DLS è l'acronimo di Dynamic Label Segment (segmento di testo a etichetta dinamica) e indica il messaggio di testo scorrevole che le emittenti possono inserire nelle loro trasmissioni. Di solito il messaggio include informazioni sul programma, ecc.

Programme type
Descrive il tipo di programma trasmesso. Se non ci sono informazioni disponibili, il display mostrerà “<Programme Type>”.

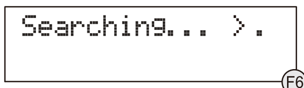
Ensemble/Multiplex (Group name)
Un ensemble/multiplex è un pacchetto di stazioni radio che trasmettono sulla stessa frequenza. Ci sono multiplex nazionali e locali; i multiplex locali contengono stazioni specifiche di un'area geografica.

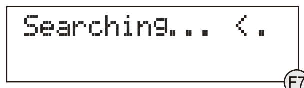
Nota: Premere e tenere premuto per più di 2 secondi il tasto **INFO** per visualizzare la versione del software.

Radio FM

1. Per selezionare la banda FM premere il tasto **DAB/FM**, sul display apparirà la scritta FM e la frequenza.
2. Per attivare la ricerca automatica, premere e tenere premuto il tasto ▲ oppure il tasto ▼ fino a quando comincia la scansione automatica. Sul display apparirà “Searching ... >” oppure “Searching ... <”. La scansione termina automaticamente non appena viene trovata una stazione. (F. 6) (F. 7)
3. Per attivare la ricerca manuale, premere ripetutamente il tasto ▲ oppure il tasto ▼.
4. Per selezionare la modalità audio, premere il tasto **SELECT** e scegliere la modalità “Auto” oppure quella “Mono”.

Nota: La radio passa automaticamente dalla modalità stereo a quella mono e viceversa, ma è possibile sovrascrivere manualmente questa funzione in caso di ricezione di un segnale debole.



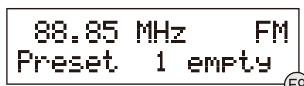


MEMORIZZAZIONE E RICHIAMO DELLE STAZIONI MEMORIZZATE

È possibile memorizzare fino a 8 stazioni preferite (4 DAB e 4 FM) come preselezioni; ciò consente l'accesso diretto alle stazioni preferite con il tocco di un singolo tasto.

1. Per memorizzare una preselezione è necessario innanzitutto sintonizzarsi sulla stazione desiderata e poi premere e tenere premuto il tasto PRESET che corrisponde alla posizione di memoria desiderata (**1 - 4**) fino a quando sul display appare “Preset # saved” (stazione # salvata). (F. 8)
2. Per richiamare una stazione preselezionata, premere il tasto **PRESET** (**1 - 4**) corrispondente.
3. Premendo un tasto preselezione che non è stato assegnato a nessuna stazione, il display mostrerà “Preset # empty” (preselezione vuota). (F.9)





RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Quando si sposta la radio in un'altra parte del paese, le stazioni DAB preselezionate e memorizzate potrebbero non essere più ricevibili. In tal caso è necessario un ripristino delle impostazioni di fabbrica attenendosi alle seguenti istruzioni:

1. Collegare la radio alla rete elettrica e premere il tasto **STANDBY** per accenderla.
2. Premere e tenere premuto il tasto **MENU** fino a quando sul display appare “Press SELECT to confirm reset” (Premi SELECT per confermare il ripristino).
3. Rilasciare il tasto **MENU** e premere il tasto **SELECT** una volta; sul display apparirà “Restarting ...” (Riavvio...) e al termine del ripristino la radio entrerà in modalità standby.

4. Premendo ancora una volta il tasto **STANDBY** la radio si accenderà, entrerà automaticamente in modalità DAB ed eseguirà una scansione automatica. Al termine della scansione la radio selezionerà e visualizzerà la prima delle stazioni trovate in ordine alfanumerico.

Nota: Una volta effettuato il ripristino delle impostazioni, tutte le stazioni DAB e FM memorizzate saranno cancellate.

FUNZIONE DI SVEGLIA

Quando funziona a corrente, la radio può anche essere utilizzata come una normale "radiosveglia". La funzione di sveglia consente di svegliarsi con il segnale acustico del cicalino o con il suono della stazione DAB o FM preferita. La sveglia può essere impostata quando l'apparecchio è in modalità standby oppure mentre è in funzione.

Impostazione dell'ora e della modalità della sveglia

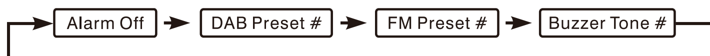
1. Premere e tenere premuto il tasto **ALARM/SNOOZE** fino a quando sul display appare “Alarm Setting” (impostazioni sveglia). (F. 10)
2. Premere ripetutamente il tasto ▲ oppure il tasto ▼ e poi **SELECT** per regolare l'ora desiderata per la sveglia - impostare prima l'ore e poi i minuti.
3. Infine, premere **SELECT** per confermare. L'ora della sveglia adesso e impostata e la radio entra nel menu di impostazione della modalità di sveglia.
4. Premere ripetutamente il tasto ▲ oppure il tasto ▼e poi **SELECT** per regolare la modalità di sveglia - impostare prima la preselezione DAB (1-10) e la preselezione FM (1-10), poi il tono del cicalino (1 or 2) e infine il volume della sveglia (1-20). (F. 11)
5. Dopo aver impostato il volume della sveglia, la configurazione della modalità di sveglia è completata e la funzione di sveglia è pronta per l'attivazione.





Attivazione della funzione di sveglia

1. Per attivare la funzione di sveglia, premere ripetutamente il tasto **ALARM/SNOOZE**: la modalità di sveglia apparirà sul display e cambierà secondo il seguente schema ad ogni pressione del tasto:



2. Quando il display mostra la modalità di sveglia desiderata, rilasciare il tasto: la modalità di sveglia è così attivata e la corrispondente icona apparirà sul display.
3. Quando arriva l'ora della sveglia. viene avviata la modalità selezionata e l'icona della sveglia lampeggia sul display per segnalare che la funzione è stata attivata. Per interrompere la sveglia premere il tasto **STANDBY/ON**.
4. Per controllare lo stato della sveglia premere una volta il tasto **ALARM/SNOOZE**: le informazioni riguardanti la sveglia appariranno sul display.

Nota: Se è stata impostata la funzione di sveglia al suono della radio DAB o FM, verificare che il volume della sveglia sia impostato ad un livello sufficientemente alto.

Ripetizione automatica della sveglia

La sveglia sarà automaticamente ripetuta ogni giorno all'ora selezionata sin tanto che la sveglia compare sul display. Per cancellare questa funzione, premere ripetutamente il tasto **ALARM/SNOOZE** fino a quando sul display appare “Alarm Off” (sveglia disattivata).

FUNZIONE SNOOZE

Mentre la sveglia suona, premere il tasto **ALARM/SNOOZE** per interrompere temporaneamente la sveglia per 5 minuti. Una piccola icona con una “z” apparirà accanto all'icona della sveglia per segnalare che la funzione di snooze è attiva. Questa operazione può essere ripetuta per un'ora.

FUNZIONE SLEEP

Questa funzione consente di programmare la radio in modo che si spenga automaticamente dopo un determinato intervallo di tempo.

1. Per attivare questa funzione di spegnimento automatico, premere ripetutamente il tasto **SLEEP** fino a quando il display mostrerà “Sleep Timer”; l'intervallo di tempo cambierà ad ogni pressione secondo il seguente schema:



2. Quando l'intervallo di tempo desiderato appare sul display, rilasciare il tasto. La funzione di spegnimento automatico sarà confermata entro due secondi. Una piccola “s” apparirà sul display per segnalare che il timer della funzione sleep è stato attivato. L'apparecchio si spegnerà quando il timer avrà raggiunto zero.
3. Per disattivare la funzione sleep, premere di nuovo il tasto **SLEEP** e l'icona con la piccola "s" scomparirà dal display.
4. Per controllare lo stato del timer della funzione sleep, premere il tasto **INFO** fino a quando le corrispondenti informazioni appariranno sul display.

Nota: La funzione di spegnimento automatico può essere attivata solo quando la radio funziona a corrente; non è possibile utilizzare tale funzione se la radio è alimentata a batterie.

JACK CUFFIE

Un jack per cuffie da 3,5 mm è situato sul retro dell'unità. Collegare una cuffia stereo (non in dotazione) al jack per l'ascolto in privato, senza disturbare altre persone. Gli altoparlanti saranno automaticamente disattivati durante l'uso della cuffia.

IMPORTANTE: Prima di usare le cuffie, impostare sempre il volume ad un livello basso. Poi inserire le cuffie aumentando gradualmente il volume ad un livello di ascolto confortevole.

SPECIFICHE TECNICHE

ALIMENTAZIONE:	CA	100-240 V~60/50 Hz
	CC	6 V 1,5 V (UM2)x4
POTENZA IN USCITA:	2 Wx2	
GAMMA DI FREQUENZA:	DAB	174-240 MHz
	FM	87.5- 108 MHz
DIMENSIONI DEL DISPOSITIVO:	260 (L) x 102.5 (P) x 192.5 (A) mm	
PESO:	1,57 kg	

LE SPECIFICHE TECNICHE SONO SOGGETTE A MODIFICA SENZA PREAVVISO



Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Per informazioni sullo smaltimento consultare il rivenditore presso cui è stato acquistato questo prodotto. Il materiale di imballaggio deve essere riciclato utilizzando le strutture locali.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Pour obtenir toute satisfaction de votre appareil, pour optimiser ses performances et pour se familiariser avec ses fonctions, lisez attentivement ce guide d'instructions.

Remarques importantes

Conservez ce guide d'instructions et de sécurité pour vous y référer ultérieurement.
Ne placez pas votre appareil dans un endroit l'exposant à un contact avec un liquide (par égouttement, éclaboussure, etc.) et ne posez dessus aucun objet rempli d'un liquide, tel un vase.
Évitez de poser votre appareil :

- Dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil, près d'un appareil dégageant de la chaleur (radiateur électrique, etc.) ou sur un autre équipement audio stéréo rayonnant trop de chaleur ;
- Dans une pièce non aérée ou excessivement poussiéreuse ;
- Dans un endroit soumis à des vibrations et à l'humidité.

Ne placez aucune flamme nue, par exemple une bougie, sur l'appareil.
Débarrassez-vous de vos piles usées sans nuire à l'environnement.
Veillez à ne pas obstruer les ouvertures d'aération de votre appareil ; prévoyez un espace libre d'au moins 10 cm de chaque côté de l'appareil pour éviter qu'il ne surchauffe.
Veillez à ce que les ouvertures d'aération ne soient obstruées ni par des journaux, ni par une nappe, ni par un rideau, ni par quoi que ce soit d'autre.
Utilisez votre appareil sous un climat modéré uniquement.
Utilisez les éléments de commande et les commutateurs selon les indications de ce guide.
Vérifiez le branchement du cordon d'alimentation avant d'allumer votre appareil.
Débrancher le cordon d'alimentation du secteur étant le moyen pour éliminer toute tension à l'intérieur de l'appareil, prévoyez une prise secteur facilement accessible à tout moment. Pour éliminer toute tension électrique à l'intérieur de l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
Les interférences électromagnétiques de forte puissance peuvent perturber le bon fonctionnement de votre appareil. Lorsque cela se produit, réinitialisez simplement votre appareil, selon les instructions de ce guide, pour rétablir son fonctionnement normal. Si le dysfonctionnement subsiste, éloignez l'appareil de la source des interférences.

Ne retirez aucune vis de votre appareil et n'essayez pas d'accéder aux pièces intérieures. Votre appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Pour tout problème, apportez votre appareil à un centre de service compétent.



ATTENTION : N'ESSAYEZ PAS D'ACCÉDER AUX PIECES INTÉRIEURES DE VOTRE APPAREIL ; IL NE CONTIENT AUCUNE PIECE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUT PROBLÈME, APPORTEZ VOTRE APPAREIL À UN CENTRE DE SERVICE COMPÉTENT.



TENSION DANGEREUSE

Les tensions électriques présentes à l'intérieur de votre appareil sont suffisantes pour constituer un risque de choc électrique pour des êtres humains.



ATTENTION

Ce guide contient d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien. Pour votre sécurité, n'hésitez pas à le consulter.

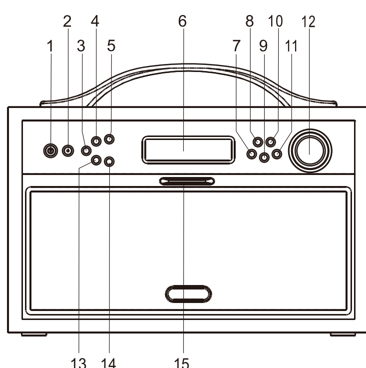
AVERTISSEMENT : POUR PRÉVENIR DES RISQUES D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCUTION, ÉVITEZ TOUT CONTACT DE VOTRE APPAREIL AVEC UN LIQUIDE.

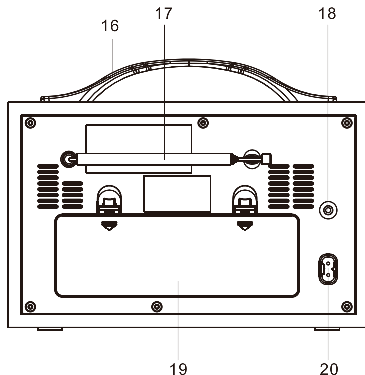
Remarque :

Cet appareil devient chaud lorsque vous l'utilisez d'affilé pour un long temps. Cela est tout à fait normal et n'est pas à imputer à un quelconque problème avec votre appareil.

Cet appareil contient des microprocesseurs sensibles aux interférences/bruits électriques et aux décharges électriques. S'il ne fonctionne pas correctement, débranchez son cordon d'alimentation de la prise secteur puis rebranchez-le.

ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET FONCTIONS





1. Touche STANDBY
2. TOUCHE DAB/FM
3. TOUCHE MENU
4. TOUCHE PRESET 1
5. TOUCHE PRESET 2
6. ÉCRAN LCD
7. TOUCHE DE DÉFILEMENT ▼
8. TOUCHE SLEEP
9. Touche SELECT
10. TOUCHE INFO
11. TOUCHE DE DÉFILEMENT ▲
12. CONTRÔLE DE VOLUME
13. TOUCHE PRESET 3
14. TOUCHE PRESET4
15. TOUCHE ALARM/SNOOZE
16. POIGNÉE
17. ANTENNE
18. CONNECTEURS DES ÉCOUTEURS
19. COMPARTIMENT DE PILES
20. CONNECTEUR DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

ÉCOUTE DE LA RADIO

Amélioration de la réception

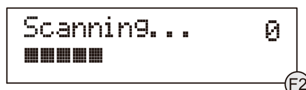
Cette radio est équipée d'une antenne télescopique DAB/FM afin d'améliorer la réception des signaux. En cas de mauvaise réception, déployez complètement l'antenne et recherchez la meilleure orientation. La position idéale correspond à la position verticale, celle que nous recommandons.

Mise en route

Fonctionnement depuis le secteur

Lorsque vous branchez la radio sur le secteur pour la première fois, elle se place automatiquement en mode veille. L'écran s'allume pendant quelques secondes puis affiche un message de bienvenue et finalement l'heure. Appuyez une fois sur la touche **STANDBY** pour allumer la radio. Celle-ci se place automatiquement en mode numérique et démarre une recherche de stations. L'indication "Scanning ..." s'affiche sur l'écran ainsi qu'une barre de progression et le nombre de stations qui ont été localisées jusqu'à présent. (F.1) (F.2)





Une fois que la recherche est terminée, la radio sélectionne la première station repérée, dans l'ordre alphanumérique. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour parcourir la liste des stations et appuyez sur la touche **SELECT** pour écouter la station que vous avez sélectionnée.

Remarque : si la radio ne localise aucune station, elle affiche le menu Tune Select. Sélectionnez l'option de recherche manuelle "Manual tune" ou automatique "Auto scan" à l'aide des touches ▲ et ▼, et appuyez sur la touche **SELECT** pour valider votre choix.

Fonctionnement depuis les piles

Lorsque la radio fonctionne depuis les piles, la touche **STANDBY** joue le rôle de touche de marche/arrêt (**POWER ON/OFF**. L'écran s'éteint complètement lorsque vous éteignez la radio. Il s'allume avec une faible luminosité lorsque vous allumez la radio, puis avec une intensité maximale, mais uniquement pendant 5 secondes, lorsque vous appuyez sur une touche.

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la radio.
2. Installez les piles (4 x piles 1,5 V UM2) dans leur logement.
3. Appuyez sur la touche **STANDBY,** sur le devant, pour allumer ou éteindre la radio.

Remarque : pour obtenir les meilleures performances lorsque l'alimentation électrique provient des piles, utilisez des piles alcalines.

Réglage de l'heure

L'heure est mise à jour automatiquement à la réception des signaux numériques. Pour la synchroniser sur l'heure locale, connectez la radio à une station numérique et laissez-la diffuser son contenu pendant un bref instant. Aucun réglage manuel de l'heure n'est nécessaire.

Recherche automatique de stations numériques

Votre radio recherche automatiquement toutes les stations numériques de la Bande III. Une fois sa recherche terminée, la radio sélectionne la première station localisée, par ordre alphanumérique.

1. Pour démarrer la recherche automatique de station, appuyez sur la touche **MENU** pour afficher le menu Tune Select. Sélectionnez l'option "Auto scan" à l'aide des touches ▲ et ▼ et appuyez sur la touche **SELECT** pour confirmer votre choix. L'indication "Scanning ..." et une barre de progression s'affichent sur l'écran. (F.3)
2. Toutes les stations localisées sont consignées dans une liste. Pour écouter l'une d'elles, recherchez-la dans la liste à l'aide des touches ▲ et ▼, et appuyez sur la touche **SELECT** pour confirmer votre choix.

Recherche manuelle des stations numériques

1. Pour rechercher manuellement les stations numériques, appuyez sur la touche **MENU**, sélectionnez l'option "Manual tune" dans le menu Tune Select et appuyez sur la touche **SELECT** pour valider votre choix. (F. 4)
2. Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour parcourir les chaînes numériques. L'écran affiche l'indication "5A to 13F" et les fréquences correspondantes.
3. Lorsque vous apercevez la fréquence que vous désirez sur l'écran, appuyez sur la touche **SELECT** pour confirmer votre choix. Le nom du groupe de stations (ensemble/multiplex) s'affiche sur l'écran.
4. Pour écouter la station sélectionnée, réappuyez sur la touche **SELECT**.

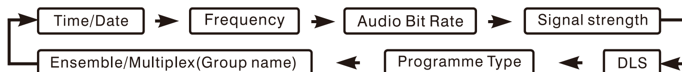


Services numériques supplémentaires

Le symbole ">" apparaissant parfois juste après le nom de la station indique que vous pouvez accéder à des services supplémentaires pour cette station. Ces autres services concernent directement la station considérée, par exemple l'ajout de commentaires pour une station de sport. Les services supplémentaires sont insérés directement après la station principale.

Affichage d'informations en mode numérique

Chaque pression sur la touche **INFO** affiche une information différente, selon la séquence suivante :



Time/date

L'heure et la date sont automatiquement mises à jour par les signaux diffusés ; aucun réglage manuel n'est nécessaire. Dans le cas improbable où la radio ne reçoit pas les signaux de synchronisation de l'heure et la date, elle affiche l'indication "<TIME/DATE>".

Frequency

Fréquence de la station actuellement diffusée.

Audio bit rate
Débit binaire des signaux audio numériques reçus.

Signal strength
Une barre de niveau, s'étendant de gauche à droite, apparaît pour rendre compte de la force du signal. Plus la barre est longue et plus signal est fort.

DLS
DLS est l'acronyme de Dynamic Label Segment ou radiotexte, un message défilant transmis par la station émettrice. Le message fournit généralement des informations sur l'émission diffusée, etc.

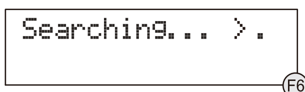
Programme type
Information précisant le style de l'émission actuellement diffusée. Lorsque cette information n'est pas disponible, "<Programme Type>" s'affiche sur l'écran.

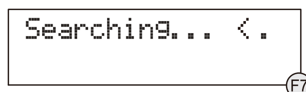
Ensemble/Multiplex (Group name)
Un ensemble/multiplex est un groupe de stations radio transmises dans un même flot et sur la même fréquence. Un multiplex peut être national ou local, avec la différence que le multiplex local est limité aux stations spécifiques à la région considérée.

Remarque : si vous maintenez la touche **INFO** enfoncée pendant plus de 2 secondes, la version du logiciel s'affiche sur l'écran.

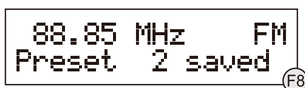
Radio FM
1. Pour écouter des stations FM, appuyez sur la touche **DAB/FM**. L'indication FM et la fréquence s'affichent sur l'écran.
2. Pour démarrer la recherche automatique dans la bande de fréquence, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ et maintenez-la enfoncée jusqu'à afficher le message "Searching ... >" ou "Searching ... <". La recherche s'arrête automatiquement à la première station localisée.
3. Pour activer la recherche manuelle, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ et maintenez-la enfoncée.
4. Sélectionnez un mode "Auto" ou "Mono" et appuyez sur la touche **SELECT**.

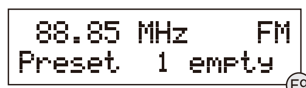
Remarque : la radio sélectionne automatiquement le mode stéréo ou mono, mais vous pouvez modifier manuellement ce réglage, ce qui peut être utile lorsque le signal reçu est faible.





PRÉSÉLECTION DE STATION ET ÉCOUTE DE STATION PRÉSÉLECTIONNÉE
Vous pouvez présélectionner jusqu'à 8 stations de radio (4 numériques et 4 FM) afin d'y accéder ensuite directement, en appuyant sur une seule touche.
1. Pour présélectionner une station, recherchez sa fréquence, appuyez sur la touche PRESET que vous désirez (**1 - 4**) et maintenez-la enfoncée jusqu'à afficher le message "Preset # saved".
2. Pour écouter une station de radio présélectionnée, appuyez simplement sur la touche **PRESET** (**1 - 4**) appropriée.
3. Lorsque vous appuyez sur une touche de présélection qui n'est associée à aucune station de radio, le message "Preset # empty" apparaît.





RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES EFFECTUÉS EN USINE
Lorsque vous déplacez la radio dans une autre région, certaines stations présélectionnées ou de la liste des stations localisées risquent de ne plus être accessibles. Lorsque cela se produit, vous devez rétablir les réglages effectués en usine, selon la procédure suivante :
1. Branchez la radio sur une prise secteur et appuyez sur la touche **STANDBY** pour la mettre en route.

2. Appuyez sur la touche **MENU** et maintenez-la enfoncée jusqu'à apercevoir le message "Press SELECT to confirm reset".
3. Relâchez la touche **MENU** et appuyez une fois sur la touche **SELECT**. Le message "Restarting ..." s'affiche sur l'écran. Lorsque la réinitialisation est terminée, la radio se place en mode veille.
4. Réappuyez sur la touche **STANDBY** pour rallumer la radio. Celle-ci se place automatiquement en mode numérique (DAB) et démarre la recherche de stations. Une fois que la recherche est terminée, la radio sélectionne la première station repérée, dans l'ordre alphanumérique.

Remarque : la réinitialisation de la radio efface toutes les présélections de stations numériques et FM que vous avez effectué jusqu'à présent.

FONCTION RÉVEIL

Vous pouvez utiliser votre appareil comme radio-réveil lorsque l'alimentation électrique s'effectue depuis le secteur. Vous choisissez, à votre gré, de vous réveiller avec une sonnerie ou avec votre station de radio préférée (numérique/FM). Vous réglez la fonction réveil aussi bien en mode veille qu'en mode de fonctionnement normal.

Réglage de l'heure de réveil et sélection de la source sonore

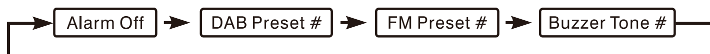
1. Appuyez sur la touche **ALARM/SNOOZE** et maintenez-la enfoncée jusqu'à afficher l'indication "Alarm Setting".
2. Réglez les chiffres des heures à l'aide des touches ▲ et ▼ et appuyez sur la touche **SELECT** pour confirmer. Faites de même pour les chiffres des minutes.
3. Finalement, appuyez sur la touche **SELECT** pour terminer ce réglage et passer au réglage de la source sonore.
4. Choisissez la station présélectionnée numérique (1-10) ou la station FM (1-10) ou la sonnerie (1 ou 2), puis le niveau sonore (1-20), ajustant la valeur à l'aide des touches ▲ et ▼ et la confirmant avec la touche **SELECT**.
5. Les réglages sont terminés et la fonction réveil est prête à fonctionner. Au préalable, vous devez l'activer.





Activation de la fonction réveil

1. Pour activer la fonction réveil, appuyez sur la touche **ALARM/SNOOZE** jusqu'à sélectionner le mode que vous désirez, selon la séquence suivante :



2. Dès que le mode que vous désirez apparaît à l'écran, relâchez la touche. La fonction réveil est maintenant activée, comme l'indique l'icône affichée sur l'écran.
3. Lorsque l'heure de réveil est arrivée, la source sonore que vous avez choisie retentit et l'icône de la fonction réveil clignote sur l'écran. Pour arrêter la source sonore de réveil, appuyez sur la touche **STANDBY/ON**.
4. Pour afficher l'état de la fonction réveil, appuyez sur la touche **ALARM/SNOOZE**. L'information correspondante s'affiche sur l'écran.

Remarque : si vous activez la fonction réveil et choisissez la radio numérique (DAB) ou FM comme source sonore, réglez le volume sonore à un niveau suffisant pour l'entendre.

Fonctionnement continu du réveil

La source de réveil continue de retentir jour après jour à l'heure que vous avez indiquée, tant que la fonction réveil est active (l'icône correspondante est affichée sur l'écran). Pour la désactiver, appuyez sur la touche **ALARM/SNOOZE** jusqu'à afficher "Alarm Off".

FONCTION RAPPEL (SNOOZE)

Lorsque vous entendez le réveil et que vous désirez dormir 5 minutes de plus, appuyez sur la touche **ALARM/SNOOZE**. Un petit "z" s'allume juste à côté de l'icône de la fonction réveil pour indiquer que la fonction rappel est active. Vous pouvez recommencer pendant toute l'heure que retentit le réveil.

FONCTION ARRÊT AUTOMATIQUE

Cette fonction vous permet de programmer l'arrêt de la radio après un certain délai.

1. Pour l'activer, appuyez sur la touche **SLEEP** et maintenez-la enfoncée. L'indication "Sleep Timer" s'affiche sur l'écran, puis les délais défilent sur l'écran, selon la séquence suivante :



2. Dès que le délai que vous désirez apparaît sur l'écran, relâchez la touche. La fonction démarre dans deux secondes. Un petit "s" apparaît sur l'écran pour indiquer que la fonction d'arrêt automatique est active. Dès que le délai est écoulé, la radio s'éteint.
3. Pour désactiver l'arrêt automatique avant la fin du délai, appuyez sur la touche **SLEEP**. Le "s" disparaît de l'écran.
4. Pour vérifier le délai restant, appuyez sur la touche **INFO** et maintenez-la enfoncée jusqu'à apercevoir cette information sur l'écran.

Remarque : la fonction d'arrêt automatique n'est accessible que lorsque la radio fonctionne depuis le secteur ; elle est inopérante lorsque la radio fonctionne à partir des piles.

CONNECTEURS DES ÉCOUTEURS (HEADPHONE)

Un connecteur pour des écouteurs stéréo de 3,5 mm se trouve à l'arrière de la radio. Branchez vos écouteurs (non fournis) sur ce connecteur pour écouter vos émissions préférées sans déranger personne. Le branchement des écouteurs désactive automatiquement la sortie sur les haut-parleurs.

IMPORTANT : réduisez le volume de la radio avant de placer les écouteurs sur vos oreilles. Posez alors les écouteurs sur vos oreilles et réglez le volume à un niveau confortable.

SPÉCIFICATIONS

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :	AC	100-240V~60/50Hz
	Piles	6V, 4xpiles 1,5V (UM2)
PUISSANCE EN SORTIE :	2Wx2	
PLAGE DE FRÉQUENCES :	Numérique	174-240 MHz
	FM	87,5 – 108 MHz
DIMENSIONS DE L'APPAREIL :	260 (L) x 102,5 (l) x 192,5 (H) mm	
POIDS :	1,57kg	

LES SPÉCIFICATION SONT SUJETTES À MODIFICATION SANS NOTIFICATION PRÉALABLE



Ne vous débarrassez pas de vos appareils électriques et électroniques en les jetant avec vos ordures ménagères. Demandez conseils à votre revendeur pour les instructions de recyclage. Déposez vos matériaux d'emballage auprès d'installations de recyclage.